

LÍNEA 8: TEORÍA Y PRÁCTICA DE LOS DISCURSOS

Nombre y apellidos: María Manuela Merino García

Categoría Universitaria: Profesora Titular de Universidad

Departamento: Lenguas y Culturas Mediterráneas

Facultad: Humanidades y Ciencias de la Educación

Universidad: Universidad de Jaén

Correo electrónico: mmerino@ujaen.es

HISTORIAL INVESTIGADOR

Licenciada en Filología Francesa por la Universidad de Granada en 1989. Se doctoró en Filología Francesa por dicha Universidad en 2002.

Durante el curso 1989-1990 fue Lectora de español en el Lycée du Parc Impérial y el Lycée Hôtelier de Niza (Francia). Ha sido Profesora Asociada en el Departamento de Filología Francesa de la Universidad de Granada (1990-1993) y en el Departamento de Lenguas y Culturas Mediterráneas de la Universidad de Jaén (1993-2003), donde ejerce ininterrumpidamente desde el curso 1991-1992, cuando todavía era Campus Universitario dependiente de la Universidad de Granada. En 2003 obtuvo la Titularidad de Escuela Universitaria en Filología Francesa y en 2008 la Titularidad de Universidad.

Es miembro del grupo de investigación "Estudios Literarios e Interculturales" (HUM 630) y, desde abril de 2017, es, además, miembro de la Estructura de Investigación EI_HUM06_2017, del Plan Propio de Investigación de la Universidad de Jaén, bajo la dirección del Dr. D. José Julio Martín Romero. Es Co-Directora del Seminario Internacional sobre Caballería y Corte de la Universidad de Jaén. Ha trabajado en diversos proyectos de innovación docente interuniversitarios y ha colaborado como investigadora en el Proyecto "El Nobiliario Vero de Hernán Mexía: edición y estudio" [RFC/PP2006/Id_518], (2010-2012). Es miembro de la AFUE (Asociación de Francesistas de la Universidad Española, anterior APFUE), y de la SELGyC (Sociedad Española de Literatura General y Comparada), y ha participado como ponente en diversos congresos internacionales organizados por ambas asociaciones y en otros organizados por universidades francesas –como el de la Université du Sud-Toulon Var en 2006 "La ville méditerranéenne: entre imaginaire et réalité", en el que participó como ponente invitada- o italianas –como el 48^e Congrès de la North American Society for Seventeenth Century French Literature « L'honnêteté au XVIIe Siècle : belles manières et Belles Lettres », Università del Salento, Lecce, junio de 2018.

Ha sido miembro del comité organizador de diferentes congresos de carácter internacional, entre los que destaca el XXII Coloquio de la APFUE: "L'appréciation langagière de la Nature: le naturel, le texte et l'artifice" (Universidad de Jaén, 2013), y el Congreso Internacional *Entre historia y ficción. Formas de la narrativa áurea* (Universidad de Jaén, 2018).

Entre sus principales líneas de investigación destaca la recepción de la literatura española del siglo XVII en Francia: la novela corta, la novela corta francesa del siglo XVII, los relatos de viajeros franceses.

Ha sido evaluadora de la Revista de Filología Hispánica: *Rilce*.

Es miembro del Comité científico de la revista *Noria. Revue littéraire et artistique*.

Ha sido invitada a realizar una estancia en la UFE (Union des Français de l'Étranger) de Shanghai (China) (abril-mayo de 2018).

En el ámbito de la gestión académica, ha desempeñado diferentes puestos de responsabilidad como Secretaria del Departamento de Lenguas y Culturas Mediterráneas y Coordinadora del Área de Filología Francesa (octubre de 1994 a marzo de 2004). Desde abril de 2016 es Directora del Departamento de Lenguas y Culturas Mediterráneas de la Universidad de Jaén y Coordinadora del Área de Filología Francesa. Asimismo es Coordinadora de la especialidad de Francés en el Máster en Profesorado de Educación Secundaria Obligatoria, Bachillerato, Formación Profesional y Enseñanza de Idiomas, desde octubre de 2017.

NÚMERO DE SEXENIOS: 1

5 CONTRIBUCIONES RELEVANTES

Merino García, M^a Manuela (2017): « *Le Voyage en Italie* de Giono ou la construction d'un espace idéal imaginaire », in Dotoli, G., Medina Arjona, E. y Selvaggio, M. (dir.) *Entre L'Italie et L'Espagne. Les arts du voyage. Entre Italia y España. Las artes del viaje. Tra Italia e Spagna. Le arti del viaggio*, Roma, Edizioni Universitarie Romane, pp. 77-91.

Merino García, M^a Manuela (2016) : « La traduction de la nouvelle espagnole en France au XVIIe siècle: le style burlesque comme prodédé de francisation », in Rojo López, A. M. y Campos Plaza, N. (eds.) *Interdisciplinarity in Translation Studies. Theoretical Models, Creative Approaches and Applied Methods*, Bern, Peter Lang, pp.223-234.

Merino García, M^a Manuela (2016) : « La nouvelle du XVII siècle, une technique en évolution: Anaxandre et La Princesse de Monpensier », in Gonzalo Santos, T., Rodríguez Navarro, M^a V., González Hernández, A.T. y Pérez Velasco, J.M. (eds.) *Texto, género y discurso en el ámbito francófono*, Salamanca, Universidad de Salamanca, pp.377-389.

Merino-García, M^a Manuela (2014): « La réception de Maria de Zayas en France: analyse de deux versions du *Prevenido engañado* », in *Anales de Filología Francesa*, nº 22, pp.177-200.

Merino-García, M^a Manuela (2009) : « La captivité comme thème littéraire dans la nouvelle espagnole et française du XVIIe siècle », in García, M.T., Lasserre Dempure, O y Vatrican, A. (eds.) *La ville méditerranéenne entre imaginaire et réalité*, Paris, Honoré Champion, pp.279-314.

PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN (IP O PARTICIPACIÓN) FINANCIADOS EN CONCURRENCIA COMPETITIVA (SOLO SI ESTÁ EN VIGOR):

IP del Proyecto de Investigación del Instituto de Estudios Giennenses (Diputación de Jaén) en la convocatoria de 2018. Título del Proyecto: "La imagen de Jaén en los libros de viajeros

españoles y franceses en los siglos XVII y XVIII". Concedido por Resolución de 14 de diciembre de 2018. Subvención concedida: 4.500€. Plazo de ejecución hasta octubre de 2019.